



# M998 HMMWV DESERT PATROL HUMMER



**«DESERT PATROL» HUMMER** Uno dei modelli più interessanti delle numerose versioni di fuoristrada militari americani «Hummer» è il tipo blindato ed armato per il trasporto di 8 uomini. Viene usato per compiti speciali, ad esempio in operazioni antiterroristiche. Tali vetture vengono anche deposte dagli Hercules o da altri aerei da trasporto dietro le linee del nemico. È fornito di una mitragliatrice M2 Cal. 50. In casi speciali però la vettura può anche essere equipaggiata con un certo numero di altre armi.

**Dati tecnici:** Lunghezza: 4,75 m; Larghezza: 2,15 m; Altezza: 2,03 m (non armato).

**«DESERT PATROL» HUMMER** Una de las más interesantas versiones de los muchos «Hummer», es un transporte de tropas para ocho hombres. Se utiliza para misiones especiales, tales como antiterrorismo, o puede ser lanzado tras las líneas enemigas por aviones Hércules, u otros aviones de transporte. Está equipado con una ametralladora M2 del calibre 50, pero en casos especiales puede ir dotado con variedad de otros tipos de armamento.

**«DESERT PATROL» HUMMER** Yksi mielenkiintoisimmista «Hummer»-versioista on kahdeksan miehen pansaaritujoukkojenkuljetusajoneuvo. Sitä voidaan käyttää erikoistehtäviin, kuten terroristien torjuntaan tai se voidaan puidottaa vihollisen linjojen taakse käyttäen apuna esim. Hercules kuljetuskonetta. M1044 on normaalisti aseistettu 50 Cal. M2 konekiväärillä, mutta erikoistapauksissa sen aseistusta voidaan parantaa.

**ハンマー武装分離移送車**

数多くのバリエーション計画があるハンマーの中で、最も特殊なもののが、武装分離移送車でしょう。武装分離の分離車を車載、対テロ任務や特殊任務からの空中投下による空軍機など特殊任務を主目的とし、M2マシンガンのほか各種武装が装備可能とされています。

**「HUMMER」系列中、最も特殊な車種之**

一、8人座可搭載一個班制裝甲運兵車。

它是用於特殊任務，例如反恐特

任務。它可由武力上型運輸機空降

或由其他運輸機空降到敵入後方。

它裝備有M2 50機槍，但在

特殊情況下，則裝配其他武器。

**«DESERT PATROL» HUMMER** One of the most interesting of the many «Hummer»-versions is an eight-men armoured squad carrier. It is used for special tasks, such as anti-terror tasks, or would be dropped from Hercules or other transport planes behind enemy lines. It is equipped with an M2 50 caliber machine gun, but in special cases will carry an array of other arms.

**«DESERT PATROL» HUMMER** Een van de interessantste uitvoeringen van de «Hummer» is ongetwijfeld de B-mans gepantserde commandotruck. Dit voertuig kan voor vele doeleinden, waaronder terroristen-bestrijding, ingezet worden. Ook kan het b.v. door een Hercules transportvliegtuig achter vijandelijke linies worden gedropt voor commando-raids. De bewapening bestaat uit een M2 50 machinegeweer, maar kan voor de verschillende doeleinden aangepast worden.

**«DESERT PATROL» HUMMER** Cette version du Hummer a été conçue pour le transport blindé d'une brigade de huit personnes. Elle trouve son utilisation dans des missions très variées, en particulier la répression anti-terroriste et le largage de troupe derrière les lignes ennemies par un avion Hercule ou équivalent. Elle est équipée d'une mitrailleuse M2, calibre 50, et, occasionnellement, d'autres armements.

**«DESERT PATROL» HUMMER** En av de mer intressanta av många «Hummer»-versioner är en åttapersoners pansrad patrullvagn. Den används för speciella uppdrag, t.ex. anti-terror attacker eller kan den landsättas från ett Hercules-plan bakom fiendelinjen. Den är normalt utrustad med ett M2-cal. 50 maskingevär men kan naturligtvis utrustas med en mångfald olika vapen i förhållande till gällande uppdrag.

**«DESERT PATROL» HUMMER** Einer der interessantesten der vielen «Hummer»-Typen ist ein gepanzerter Acht-Mann-Einsatzwagen. Er wird für Spezialaufgaben, wie z.B. Terrorbekämpfung verwendet. Solche Fahrzeuge werden auch von Hercules oder anderen Transportflugzeugen hinter den Feindlinien abgesetzt. Er ist mit einem M2 Cal. 50 Maschinengewehr ausgestattet, in Spezialfällen wird das Fahrzeug jedoch mit einer Anzahl anderer Waffen versehen.

**Technische Daten:** Länge: 4,75 m; Breite: 2,15 m; Höhe: 2,03 m (ohne Bewaffnung); Radstand: 3,30 m.



**ATTENZIONE - Consigli utili!**

Prima di iniziare il montaggio, studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalle stampe, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetro fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montarli seguendo l'ordine della numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato, facendogli sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. **A - B - C**... Le lettere ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

**ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!**

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Gratreste mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigen. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Tafelnumerierung folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. **A - B - C** Die Buchstaben neben den Nummern zeigen, auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

**ATENCIÓN - Consejos útiles!**

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras, y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. **A - B - C**... Las letras indican en que bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.

**HUOMIO - Käytännöllisiä neuvoja**

Tutki kokoonpano-ohjeita tarkkaan ennenkuin aloitat. Irroita osat askartelu-veitsellä tai saksilla ja poista ylimääräiset jäljet esim. hiiekkapaperilla. Älä koskaan irroita osia väkintamalla. Kokoa osat numero järjestyksessä. Käytä vain muoviliimaa ja sääntäväisesti hyvän työjäljen aikaansaamiseksi. Mustat nuolet merkitsevät saumojen liimausta. Valkoiset nuolet taas ettei liimaa käytetä. **A - B - C**... Nämä kirjaimet osoittavat millä levyillä osat ovat. Piistellä merkityt osat ei käytetä. Pienet osat kannattaa maalata ennen irrottamista. Muista poistaa maali tai kromaus liimauskohdista.

**ATTENTION - Useful advice!**

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate that parts must be assembled WITHOUT using cement. **A - B - C**... These letters indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint-where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

**ATTENTION - Conseils utiles!**

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en usant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame ou avec de papier de verre fin ébarbagés éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le bifant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrene. **A - B - C**... Les lettres au côté des numéros indiquent la moule où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

**OBBI Några goda råd**

Innan man börjar bygga modellen skall man noga studera ritningeb samt noga kontrollera att alla delarna finns med. Alla smådelar skall målas medan de sitter kvar i sin ram. Bryt aldrig av en del från ramar, skär alltid försiktigt med en hobbykniv. Ev. grader avlägsnas enkelt med samma kniv. Vid hopsättningen gölj nummeranvisningen. Stryk efterhand numret på ritningen under monteringen. Svart pilar betyder att delen skall limmas, vita pilar att delen kan monteras utan lim. Använd endast lim avsett för polystyrene. **A - B - C**... Bokstäverna visa på vilken ram man finner delen. Överskådade delar skall ej användas.

**OPGELET - Belangrijke bemerkingen!**

Bestudeer zorgvuldig het montageplan voor het bouwen. Breek nooit onderdelen van het kader. Maak ze los met een scherp mes of kleine nageltang. Verwijder daarna al het overtollige plastic en pas de delen alvorens te lijmen. Gebruik alleen lijm voor plastic modellen. Werk zorgvuldig en spaarzaam, teveel lijm zal uw model beschadigen. Zwarte pijlen duiden de te lijmen delen aan. Witte pijlen verwijzen naar bewegende delen welke niet mogen worden gelijmd. **A - B - C**... Deze letters geven de kaders aan waarin de onderdelen zich bevinden. Schilder de kleine onderdelen voor ze van het kader te verwijderen. Verwijder de verf van de te lijmen oppervlakten.

**くみだて前の注意**

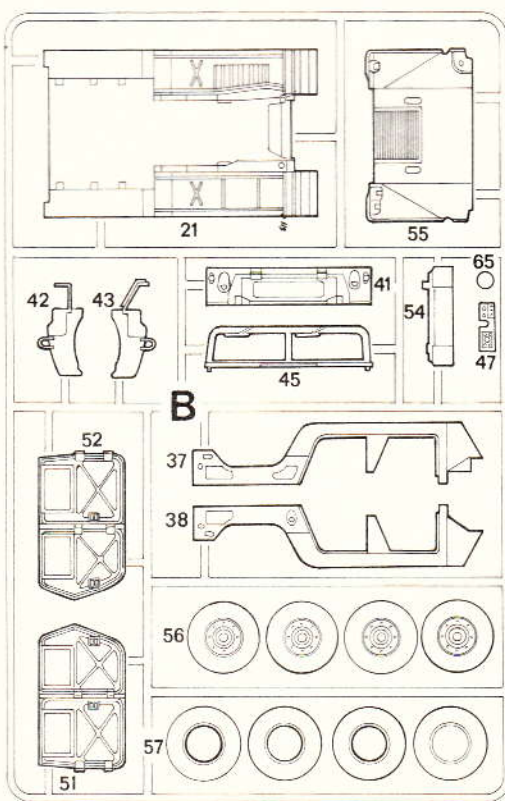
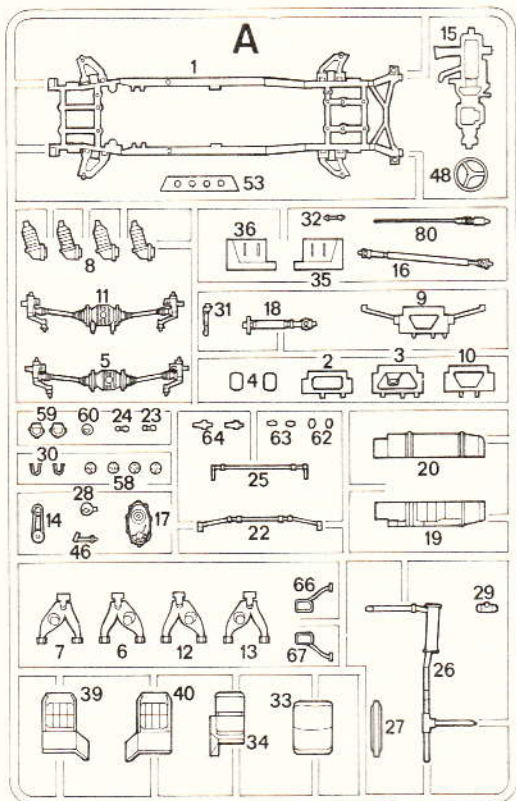
くみだてにはいる前に、よく説明書を見て、全体のくみだてを頭に入れておいてください。部品を切り離す時は、もぎとらないで、ニッパーやナイフを使って慎重に行なってください。くみだては番号順に進めてください。接着剤はプラスチックモデル専用のものを使用し、少しずつつけるようにしましょう。黒い矢印は接着する所です。白い矢印は接着剤を使わずにくみだてる所です。A B C はそれぞれの部品グループを示します。塗料は必ずプラスチックモデル用塗料を使用し、小さな部品はランナーにつけたまま塗装するの便利です。接着面は塗装をはがしておいてください。

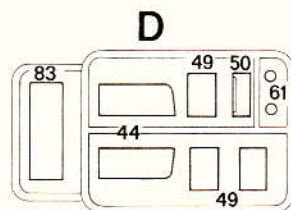
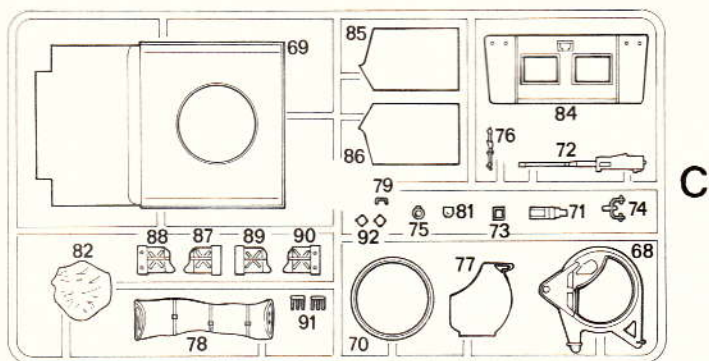
**組合前請注意!**

組合前請注意! 用鋒利刀或剪剪去模型中多余零件並修整多餘之塑膠殘留。請勿或破壞零件。按號碼順序組合。只准用模型專用膠。切勿用膠。白色箭頭表示零件接合點。白色箭頭表示零件組合時不必用膠。A-B-C 這些號碼表示零件所在號。但號碼標不找到。從板內取出小零件之前, 先塗色。零件黏合前位置要標清楚。

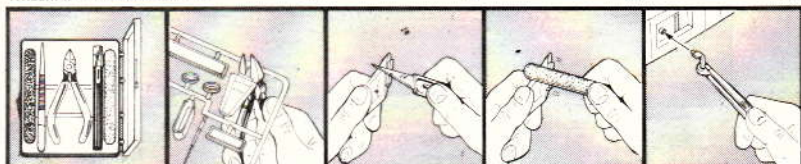
**貼紙使用注意!**

由膠紙紙上剪下貼紙部份, 然後塗入適當材料並仔細。將貼紙按在模型上並把膠紙殘留粘至適當位置。應使黏貼良好, 則用一小時讓其乾透。





ITALERI N°961 HOBBY TOOL SET



Leggenda colori I numeri si riferiscono all'assortimento colori ITALERI **MODEL MASTER**  
 Painting instruction The indicated colour numbers refer to the ITALERI **MODEL MASTER** part number.  
 Bemalungsinweise Die angegebenen Farbnummern beziehen sich auf die ITALERI **MODEL MASTER** Modellbaufarben.  
 Mode d'utilisation de la peinture Les références indiquées concernent les peintures ITALERI **MODEL MASTER**

**A**

**1747 Model Master**  
 FS17038  
 Gloss Black  
 Schwarz (G)  
 Nero (L)  
 Noir Brillant (B)

**B**

**1781 Model Master**  
 Aluminium  
 Aluminium  
 Alluminio  
 Aluminium

**C**

**1503 Model Master**  
 Red  
 Rot (G)  
 Rosso (L)  
 Rouge (B)

**D**

**1527 Model Master**  
 Orange  
 Orange (G)  
 Arancio (L)  
 Orange (B)

**E**

**1583 Model Master**  
 Rubber  
 Gummi (M)  
 Grigio Pneumatico (O)  
 Caoutchouc (M)

**F**

**1701 Model Master**  
 FS30117  
 Military Brown  
 Militärbraun (M)  
 Marrone Militare (O)  
 Brun Militaire (M)

**G**

**1711 Model Master**  
 FS34087  
 Olive Drab  
 Olive (M)  
 Verde Oliva (O)  
 Olive Sale (M)

**H**

**1780 Model Master**  
 Steel  
 Stahl  
 Acciaio  
 Accier

**I**

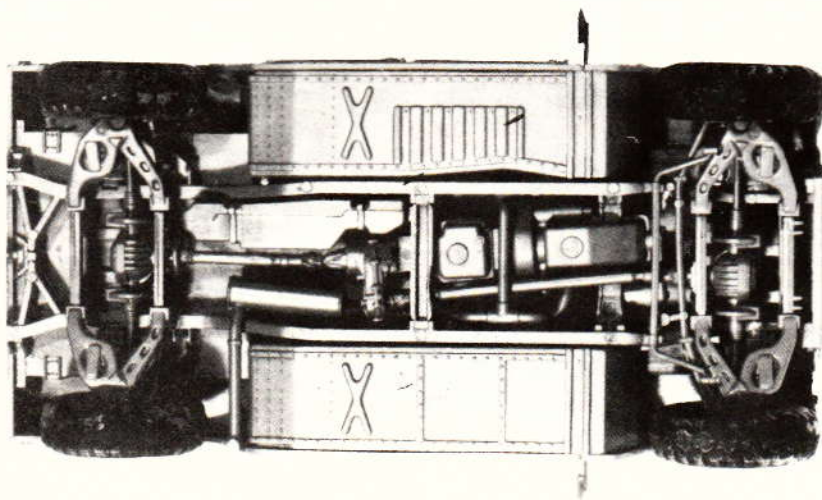
**1768 Model Master**  
 FS37875  
 Fiat White  
 Weiss (M)  
 Bianco (O)  
 Blanc Mat (M)

**L**

**1785 Model Master**  
 Rust  
 Rost  
 Ruggine  
 Rouille

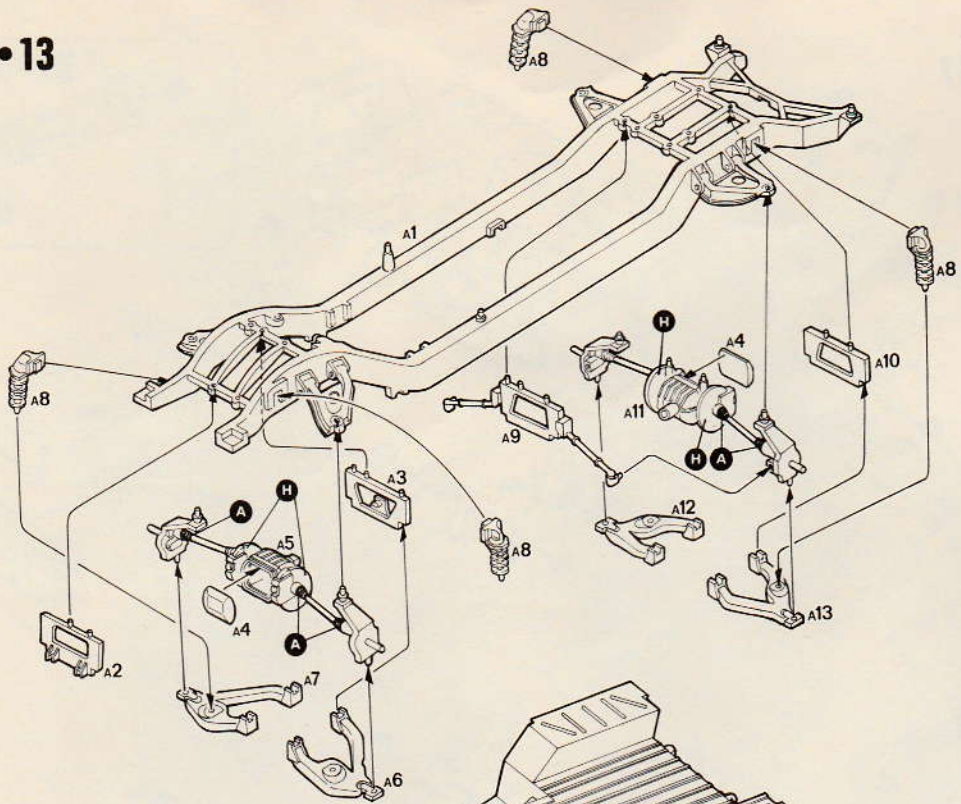
**M**

**2713 Model Master**  
 Black Met.  
 Schwarz Met.  
 Nero Met.  
 Noir Métal

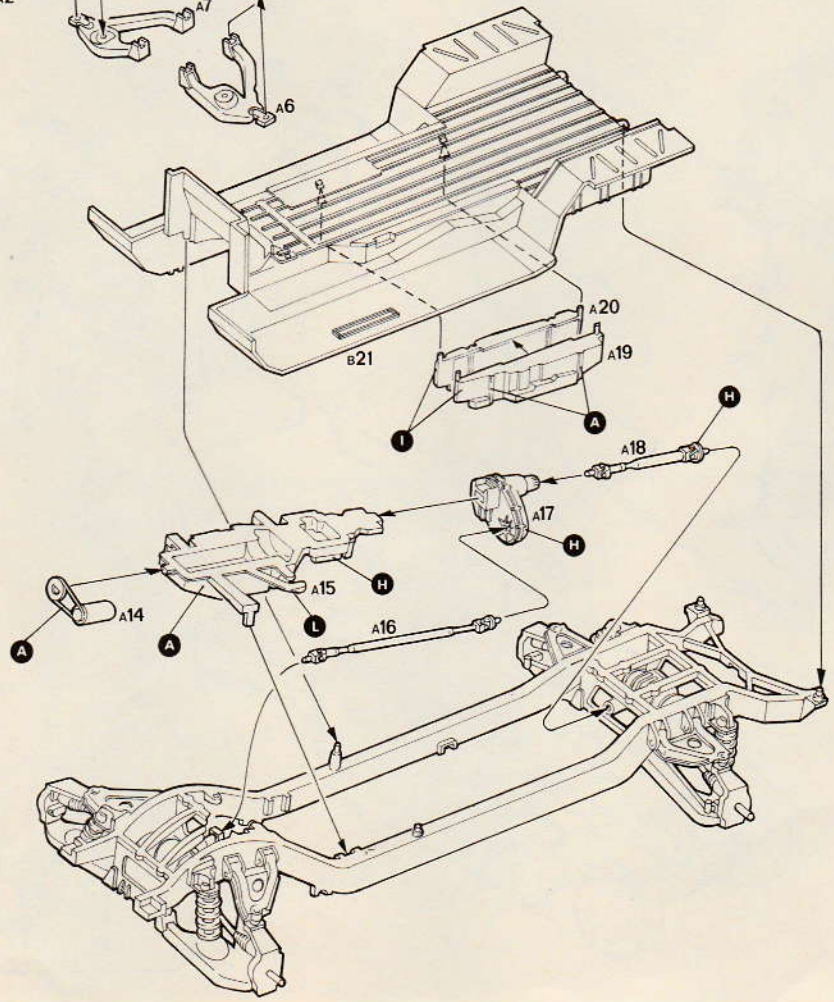




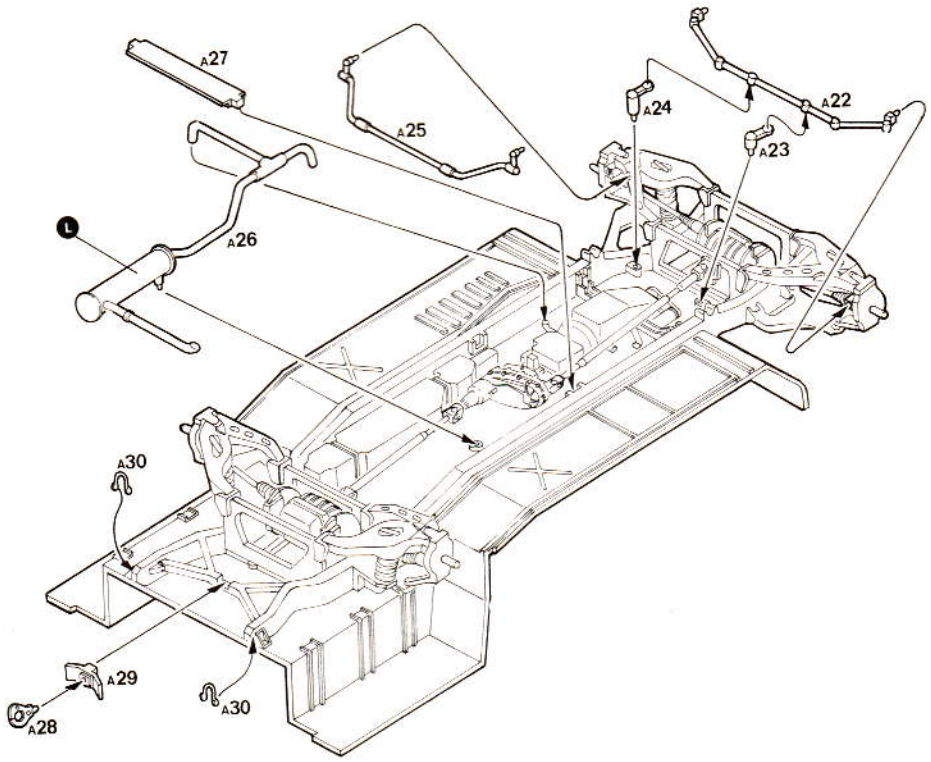
**1 1•13**



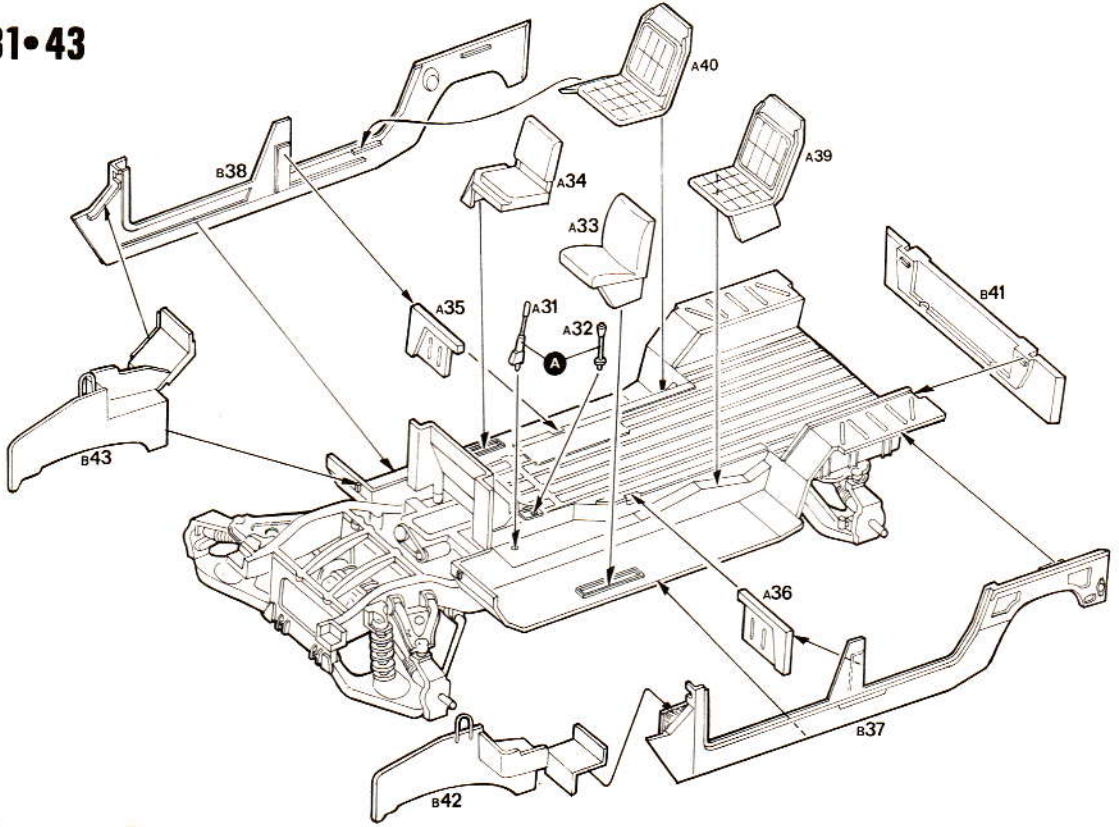
**2 14•21**



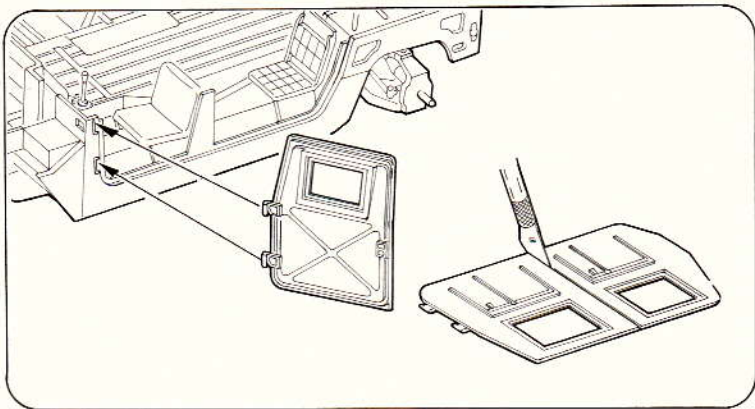
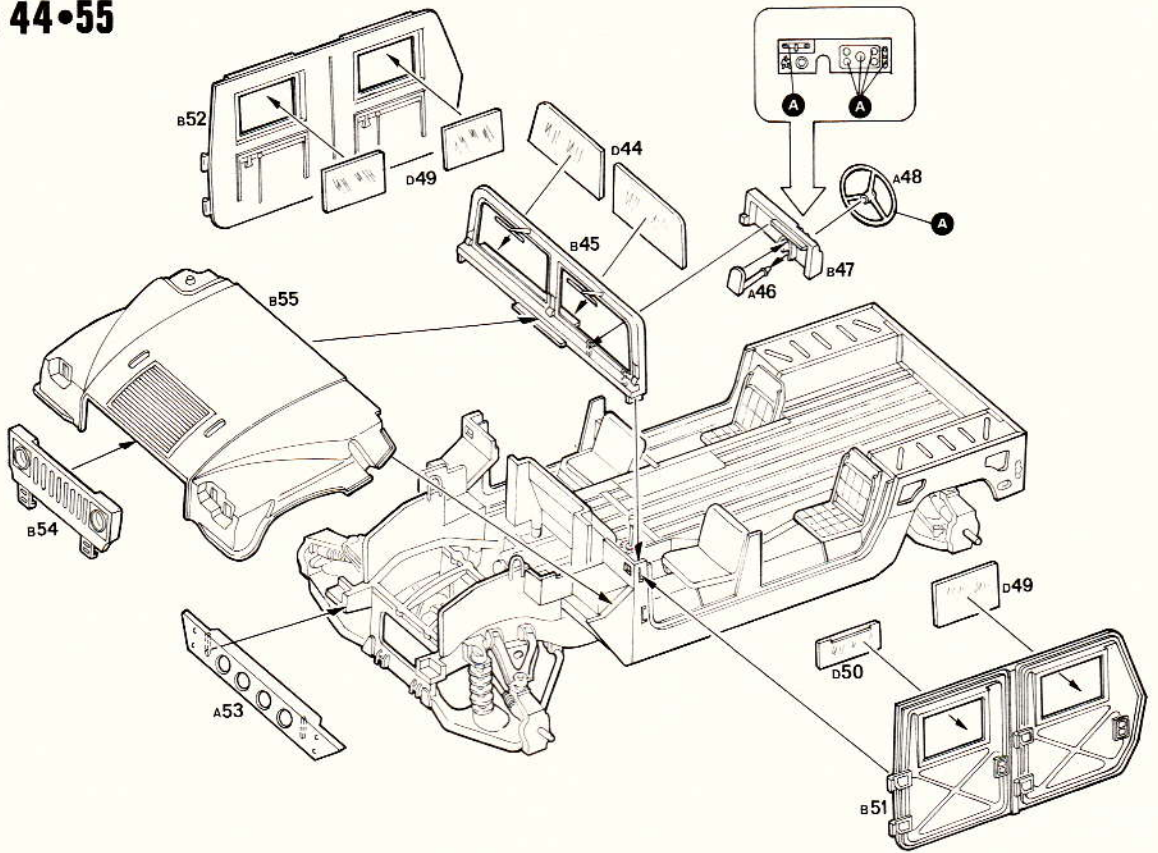
**3 22-30**



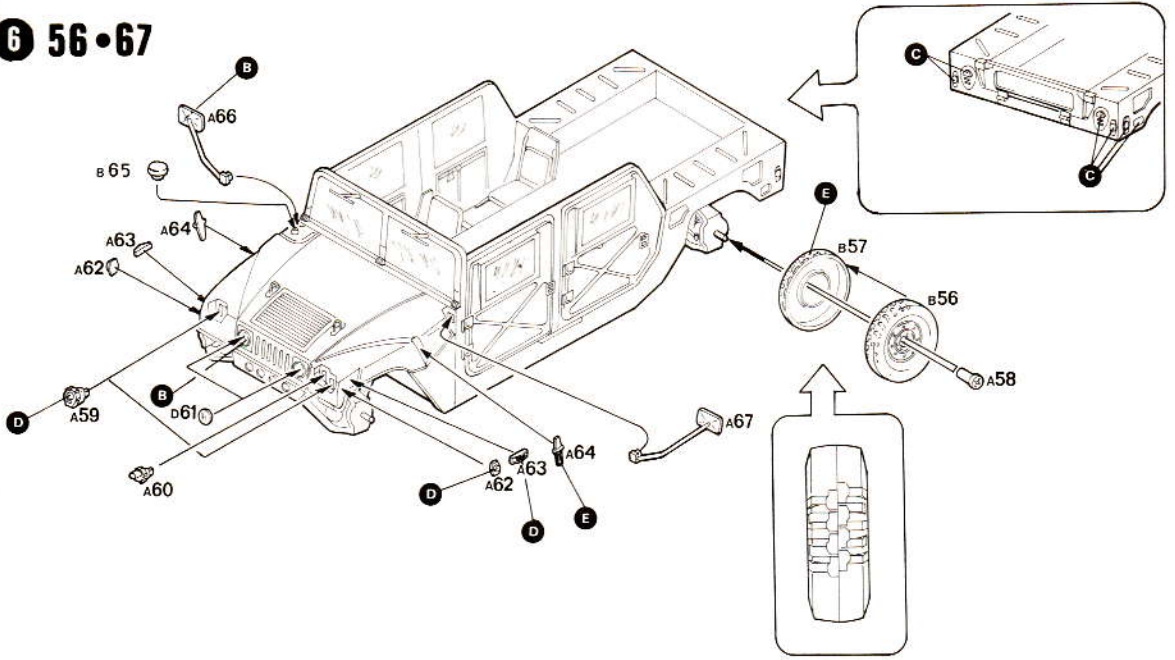
**4 31-43**



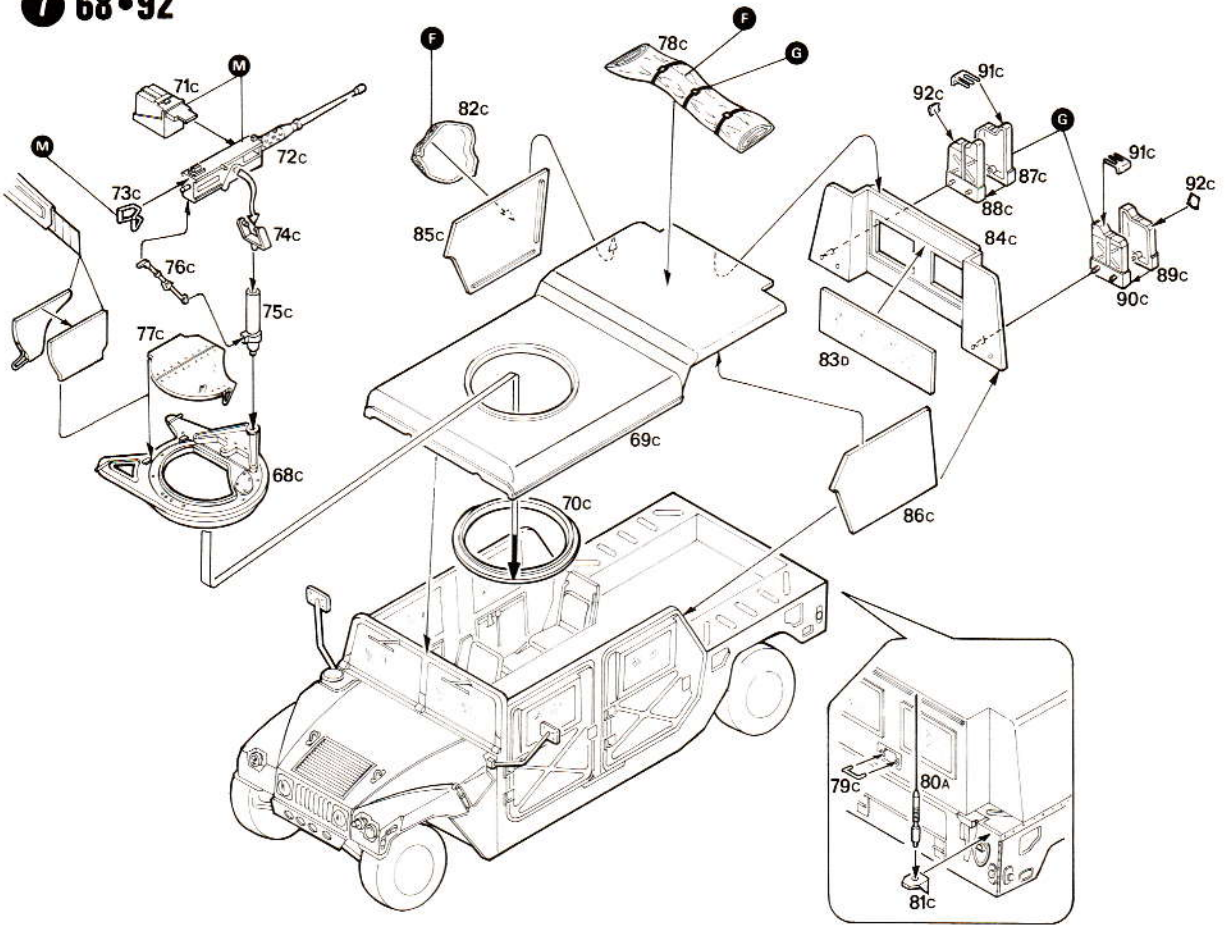




# 6 56-67



# 7 68-92



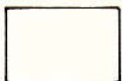




**1702 Model Master**  
FS30118  
Field Drab  
Gelbraug (M)  
Terra Scura (O)  
Vert Sale (M)



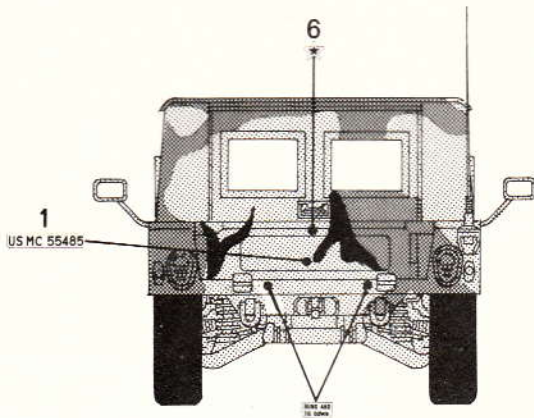
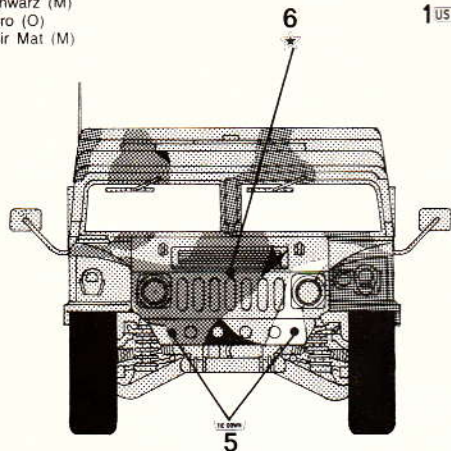
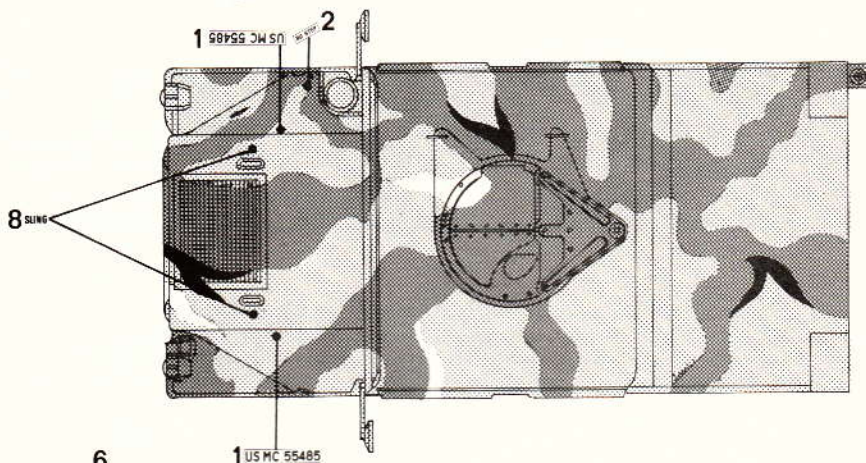
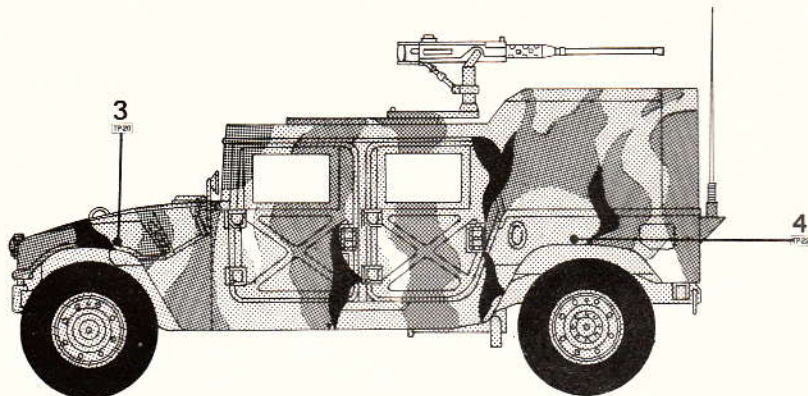
**1710 Model Master**  
FS34079  
Dark Green  
Dunkelgrün (M)  
Verde Scuro (O)  
Vert Foncé (M)



**1706 Model Master**  
FS33531  
Sand  
Sand (M)  
Sabbia (O)  
Sable (M)



**1749 Model Master**  
FS37038  
Flat Back  
Schwarz (M)  
Nero (O)  
Noir Mat (M)

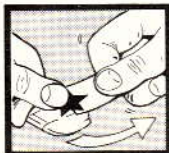


**Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie.** Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere d'acqua pulita per circa 1/2 minuto, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezuola pulita.

**Directions for applying the decals:** Cut the required decals out of the sheet; dip them into a glass of clean water for about 1/2 minute; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

**Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung:** Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 1/2 Minute eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

**Instruction pour l'application des décalcomanies.** Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ trente secondes dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.



**Istruções** Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 1/2 minuto, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

**Transfers:** Knip het benodigde deel uit, dempel het ca. 1/2 minuut onder water, houd het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

**Påsättning av decal:** Klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 1/2-minut. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sakta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

**デカール使用法** 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマークを押して気泡を取ってください。マーク画には、かわくまで手をふれないでください。